JOCEL®

AR CONDICIONADO

INVERTER TIPO SPLIT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

ASW-H09A4/SGR1DI
ASW-H12A4/SGR1DI
ASW-H18A4/SGR1DI

Favor prestar atenção ás seguintes instruções:

- A instalação deve ser efectuada por um especialista.
- Leia este manual cuidadosamente de forma a poder utilizar o Ar Condicionado com segurança e de forma correcta.
- Certifique-se que a conexão de aterramento esteja feita no Ar Condicionado.

PORTUGUÊS

CONTENTS

Especificações ---------- 1
Descrições das Partes ---------- 2
Unidade Interior ---------- 3
Unidade Exterior ---------- 3
Utilização ---------- 3
Condições de Funcionamento ---------- 3
Utilização do Comando ---------- 3
Funcionamento com controlo manual ---------- 3
Pontos a ter em atenção ---------- 4
Verificação antes de usar ---------- 4
Regras de segurança ---------- 4
Funcionamento óptimo ---------- 5
Manutenção ---------- 6
Tipo de falhas e métodos de resolução ---------- 6
Protecção do ar condicionado ---------- 7
Limpeza ---------- 9
Manutenção ---------- 9
Instalação ---------- 10
Guia do comprador ---------- 10
Posição de Instalação ---------- 10
Pontos a ter em atenção ---------- 10

Especificções

Tipo	Modelo	ASW-H09A4/SGR1DI	ASW-H12A4/SGR1DI	ASW-H18A4/SGR1DI
Capacidade de Arrefecimento (W)		2700(1450-3200)	3550(1200-3700)	5200(1800-5500)
Capacidade de Aquecimento (W)		2800(1400-3300)	3650(1200-4200)	5500(1400-6300)
Capacidade de Circulação do Ar (m^3/h)		420	580	770
Fonte de Energia (V/Hz)		1PH 220V-240V~/50Hz		
Potencia de Entrada calculada (W)	Arrefecimento	820(380-1350)	1053(350-1500)	1600(500-2100)
	Aquecimento	776(380-1540)	1011(360-1750)	1594(450-2400)
Corrente de Entrada calculada (A)	Arrefecimento	3.57(1.5-5.9)	4.58(1.7-6.5)	6.96(2.2-9.3)
	Aquecimento	3.37(1.7-6.7)	4.43(1.8-7.0)	6.93(2.0-10.5)
Potência de entrada sob as piores condições (W)		2300	2300	2900
Corrente de entrada sob as piores condições (A)		7.0	10.0	12.8
Gás Refrigerante		R410a		
Unidade Interior	Dimensões (AxLxP) mm	180 X 800 X 260	270 X 935 X 350	590 X 800 X 300
	Peso Líquido (kg)	9	11	15
	Ruído dB (A)	≤33	≤35	≤40
Unidade Exterior	Dimensões (AxLxP) mm	260 X 760 X 540	260 X 760 X 540	205 X 1095 X 312
	Peso Líquido (kg)	36	36	50
	Ruído dB (A)	≤52	≤53	≤55
Especificação e comprimento do tubo de ligação (mm)	Tubo líquido	Φ 6.35 X 0.7		Φ 6.35 X 0.7
	Tubo de vapor	Φ 9.52 X 0.7		Φ 12.7 X 0.7
Área adequada da divisão (m^2)		12~20	14~22	35~47

Notas:

1.As especificações são valores calculados baseados na taxa das condições de funcionamento e irão variar de acordo com as diferentes condições de funcionamento.

2.A nossa empresa teve pequenos melhoramentos técnicos, Não houve aviso de nenhuma alteração nos dados técnicos. Por favor, leia a placa das características no ar condicionado.

Descrição das Partes

☆ Unidade Interior

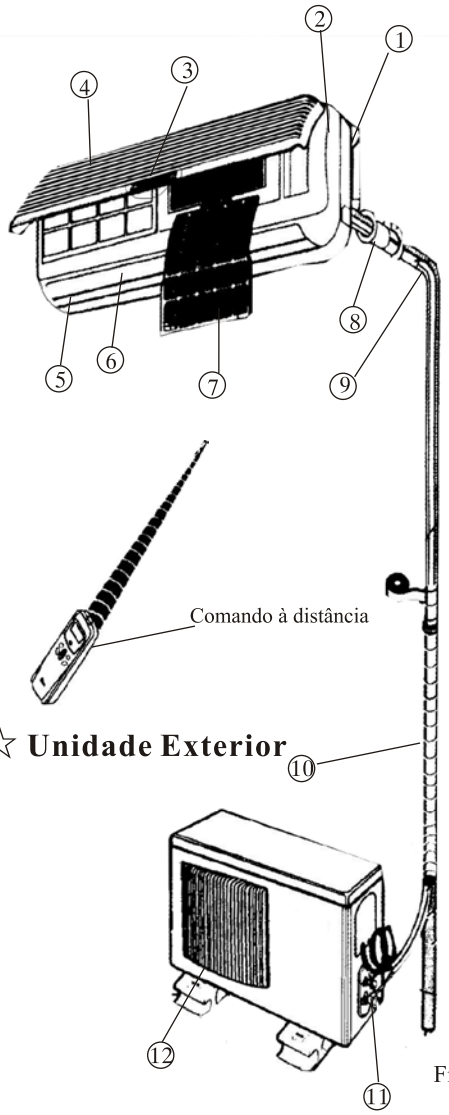


Fig. 1

- **Unidade Interior**

1 Painel de Instalação
2 Estrutura do Meio
3 Luz Indicadora e receptor de sinal
4 Painel Frontal
5 Ventoinha de circulação de ar horizontal
6 Ventoinha de circulaçãode ar vertical (interno)
7 Filtro do ar
8 Anel de protecção do tubo
9 Tubo de escoamento

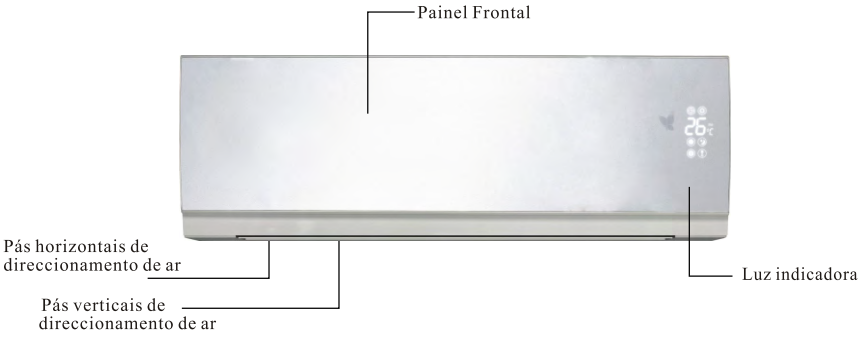
- **Unidade Exterior**

10 Tubo e tubo de escoamento
11 Válvula de corte
12 Cobertura exterior

Nota:

O aspecto do modelo actual standard é tido como critério e pode a aparência da Fig.1 ser diferente daquele que comprou.

☆ Unidade Interior



☆ Unidade Exterior

Utilização

☆ Condições de funcionamento

Arrefecimento	Interior	Máximo:	DB/WB	32ºC/23ºC
		Mínimo:	DB/WB	21ºC/15ºC
	Exterior	Máximo:	DB/WB	49ºC/27ºC
		Mínimo:	DB/WB	21ºC/15ºC
Aquecimento	Interior	Máximo:	DB/WB	27ºC-
		Mínimo:	DB/WB	20ºC-
	Exterior	Máximo:	DB/WB	24ºC/18ºC
		Mínimo:	DB/WB	-15ºC/-16ºC

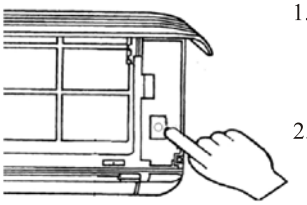
☆ Utilização do comando

Ver “Instruções do Comando à Distância”

☆ Funcionamento com controlo manual

- **Funcionamento forçado**

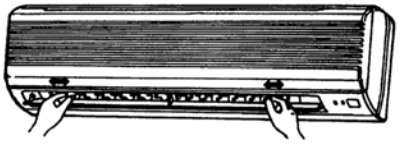
Quando o comando não funciona, utilize o funcionamento forçado, fazendo os seguintes passos:



1. No caso do comando não estar à mão e o ar condicionado estar a funcionar. Pressione a tecla “Forced Operation” (funcionamento forçado), para o fazer parar. Pressione esta tecla novamente para começar a funcionar novamente.
2. No caso do comando não trabalhar, pressione a tecla “Forced Operation” (funcionamento forçado), para iniciar o funcionamento do ar condicionado automaticamente. A direcção da saída do ar, é ajustada automaticamente.

☆ Controlo da direcção do ar

1. Controlo da direcção do ar horizontal: Utilizar as mãos para mover a pala da ventoinha e alterar a direcção do ar horizontal.



⚠ Nota:
Controlar a direcção do ar horizontal antes do ar condicionado começar a funcionar. Não colocar os dedos dentro da janela do ar condicionado quando este está a funcionar.

2. Controlo da direcção do ar vertical: Ver "Instruções de Uso do Comando à Distância", para ajustar a direcção do ar vertical através do comando do comando à distância.

⚠ Nota:

- Controlar a direcção do ar vertical com o comando. Ao controlar a ventoinha de circulação de ar com a mão, a máquina pode causar problemas.
- Quando o ar condicionado pára, a ventoinha de circulação de ar horizontal fechará a saída de ar do ar condicionado.

Pontos a ter em atenção

Por favor, leia cuidadosamente estas instruções antes de utilizar o ar condicionado. Deve funcionar com o aparelho seguindo rigorosamente estas instruções. De outro modo, pode causar danos ao ar condicionado ou pôr em causa a segurança das pessoas e propriedades.

☆ Verificar antes de utilizar

- O fio terra está ligado em segurança e com confiança
- O filtro de rede está fixo adequadamente
- Se o aparelho estiver parado durante um longo período de tempo, por favor, limpe o filtro de rede antes de iniciar o ar condicionado, ver "Manutenção".
- Certifique-se que a saída e a entrada de ar não estão bloqueadas.

☆ Regras de segurança

⚠ Nota:

- A instalação deve ser sempre feita por especialistas. Os compradores não devem instalar o ar condicionado. De outro modo, pode causar danos ao ar condicionado ou pôr em causa a segurança das pessoas e propriedades.
- De maneira a utilizar correctamente o ar condicionado, por favor, siga as instruções do modo de funcionamento. De outro modo, pode activar a protecção interior, pode levar a pingar água ou diminuir a eficiência do arrefecimento/aquecimento.
- Programe a temperatura adequada, especialmente quando estão crianças, pessoas idosas ou doentes na divisão. Deve, manter a diferença de temperatura entre o interior e o exterior de 5ºC.
- No caso de aparecer no ar condicionado uma paragem ou sulcos devido a fortes interferências do ambiente exterior, tais como, telefones, telemóveis, etc., por favor, desligue a ficha da tomada e volte a ligá-la passados alguns segundos para reiniciar o ar condicionado.

☆ Funcionamento óptimo

Tome atenção aos seguintes pontos para, deste modo, assegurar um funcionamento em pleno do sistema. Para funcionamento detalhado procurar o conteúdo aplicável.

- Por favor, programe o tempo funcionamento previsto com o comando.
- Programe a temperatura adequada para um ambiente confortável. Não torne a divisão muito quente nem muito fria.
- Durante o arrefecimento, não deixe a luz do sol entrar na divisão. Por favor, feche os cortinados ou as persianas.

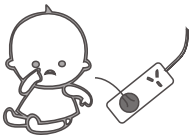
- Feche as portas e as janelas. De outro modo, diminui a capacidade de aquecimento e arrefecimento.

- Certifique-se que a saída e a entrada de ar não estão bloqueadas, ou a eficiência do ar condicionado poderia diminuir, ou mesmo parar o seu funcionamento.

- Se o filtro de ar estiver sujo, a capacidade de aquecimento ou arrefecimento será afectada. Por favor, limpe o filtro de ar regularmente.

⚠ Aviso

- O interruptor de energia inicial deve estar colocado onde não esteja acessível a crianças para prevenir o perigo de choques eléctricos.



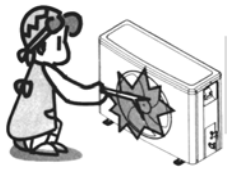
- Com trovoada, por favor, desligue o interruptor de fornecimento de energia inicial para prevenir danos na máquina.

- Antes de parar a sua utilização ou deixar a divisão por um longo período de tempo, o comprador deve desligar o interruptor de fornecimento de energia original para evitar acidentes.

- Não deve ser utilizado detergente líquido ou corrosivo para limpar o aparelho. Não vaporize água ou outro líquido contra ele. De outro modo, podem ocorrer danos na caixa do aparelho ou memo choques eléctricos.

⚠ **Perigo**

- Não coloque as mãos ou objectos em forma de vareta nas saídas de ar das unidades interna e externa. De outro modo, a ventoinha a rodar a grande velocidade pode magoá-lo.



- Se acontecerem fenómenos anormais, tais como, barulho estranho, fumo ou descargas eléctricas, etc., desligue imediatamente a ficha e, depois, contacte o distribuidor local. Não tente reparar o aparelho.

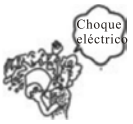
- Não utilize nem armazene gás ou líquidos inflamáveis, tais como, lacas, tinta, ou gasolinas próximo do ar condicionado, para evitar acidentes.

- Não toque nas pás de ar giratórias ou pode prender os dedos e estragar as partes motoras de pás de ar.

- Não puxe o cabo eléctrico. O estrago do cabo eléctrico pode cause choques eléctricos graves.

- Não mexa com as mãos molhadas ou em ambientes húmidos. Causará choques eléctricos.

- Mantenha a unidade interna e o comando secos, para evitar curto circuitos, ou mesmo um incêndio.



- Não parta a cobertura da ventoinha para evitar possíveis danos pela rotação a grande velocidade.
- Não deixe as crianças tocar no ar condicionado para evitar perigo.

Manutenção

☆ Tipo de falhas e métodos de resolução

Quando acontecer uma das seguintes situações, pare imediatamente o funcionamento do ar condicionado e desligue o fornecimento de energia. Depois, contacte o distribuidor.

Tipo de Falha	A LUZ indicadora ou outra luz no ecrã pisca rapidamente e continua a piscar depois de tirar a ficha da parede e voltar a colocá-la.
	O fusível queima repetidamente ou o interruptor é activado repetidamente.
	Objectos exteriores ou água entram para o ar condicionado.
	O comando não funciona ou o interruptor funciona mal.
	Outro fenómeno anormal.

Se acontecer alguma das seguintes situações, faça de acordo com os seguintes métodos. Se não funcionar, contacte o distribuídor e informe-o detalhadamente sobre a falha.

Falha	Causa	Métodos de resolução
Falha no iniciar	Falha no fornecimento de energia	Espere que a energia volte
	Interruptor de energia está desligado	Ligue a energia
	O fusível está queimado	Substitua o fusível
	A bateria está fraca	Substitua a bateria
	Não atinge o tempo programado para iniciar	Espere ou elimine a programação original
O ar sai, mas o arrefecimento/ aquecimento é mau	Erros na programação da temperatura	Programe uma temperatura adequada. Veja os métodos de aplicação
	O filtro de ar está cheio de lixo	Limpe o filtro de ar
	A saída e entrada do ar estão bloqueadas	Remova as obstruções
	As portas ou janelas estão abertas	Feche as portas e as janelas
O ar sai, mas refresca	A entrada ou saída de ar está bloqueada	Remova as obstruções e depois reinicie
	O compressor tem 3 minutos de protecção	Aguarde
	Erros na programação da temperatura	Programe a temperatura adequada

☆ Protecções do ar condicionado

As protecções normais do ar condicionado

1. Protecção do Compressor
   O compressor não reinicia depois de parar o funcionamento em 3 minutos.

- Prevenção de ar frio (tipo bomba de calor)

  No modo de aquecimento, a unidade interior não envia frio ou funciona em ar baixo. Se o comutador de calor da unidade interior não atingiu a temperatura estipulada nos 3 seguintes estados, assim como para prevenir o ar frio.

  1. Iniciou o funcionamento de ar quente
  2. Funcionamento de descongelamento
  3. Está a funcionar a baixas temperaturas

- Função de descongelamento (topo bomba de calor)

  Quando, no exterior, a temperatura é baixa e a humidade é alta, o comutador de calor da unidade exterior pode congelar, o que pode provocar a diminuição da capacidade de aquecimento. Neste caso, o ar condicionado pára o aquecimento e passa automaticamente para a função de descongelamento. Depois do descongelamento acabar, prossegue o aquecimento.

  1. A ventoinha da unidade interna e externa parará sob o funcionamento de descongelamento.

  2. O tempo do descongelamento varia entre 4 a 10 minutos, de acordo com a temperatura exterior e condição do gelo.

  3. É normal ver vapor a sair da unidade externa, durante esta oepração.

2.Saída de vapor branco da unidade interior

Durante o arrefecimento, com grande humidade relativa no interior, pode sair vapor branco, devido à grande humidade e diferença de temperatura da saída e entrada de ar. O ar condicionado passa ao aquecimento depois do descongelamento. A humidade criada pelo descongelamento é descarregada sob a forma de vapor.

3. Muito barulho durante o funcionamento

Quando o compressor está a funcionar ou acabou de funcionar, pode ser ouvido um chio. É devido ao refrigerador que está a espalhar-se ou que acabou de se espalhar. Depois do ar condicionado funcionar ou parar por um bocado, podem ouvir-se os estalidos naturais da expansão ou contracção dos componentes plásticos, devido à variação de temperatura. Quando o ar condicionado é ligado pela primeira vez, pode ser ouvido o som de fricção, por causa da rotação da onda de ar.

4. Sai lixo da unidade interior

Quando o ar condicionado é utilizado pela primeira vez, depois de estar para durante um longo período de tempo, o lixo acumulado dentro da unidade interior sairá.

5. O cheiro peculiar que sai da unidade interior

O cheiro absorvido da divisão, móveis, roupas ou cigarros sai quando o ar condicionado está em funcionamento.

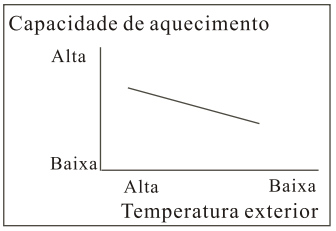
6. Arrefecimento/Aquecimento (não para o tipo ar frio) converte para modo só ar

Quando a unidade interior atinge a temperatura estipulada, o ar condicionado parará o funcionamento do compressor e passa para o modo só de ar. O compressor recomeçará o arrefecimento ou o aquecimento depois da divisão subir ou descer até determinada temperatura.

7. Se seleccionar o arrefecimento num ambiente relativamente húmido (humidade relativa maior do que 80%), pode formar-se orvalho na superfície da unidade interior e pingar. Neste caso, ajuste a ventoinha de ar vertical para a sua posição máxima de ventilação (isto é, próximo da posição normal da direcção horizontal) e escolha “high” para melhorar o fenômeno do orvalho.

8. Aquecimento (tipo bomba de calor)

Durante o aquecimento, a bomba de calor do ar condicionado funciona com o principio de absorver calor no exterior e libertar calor no interior.



Quando a temperatura exterior desce, a capacidade de aquecimento diminui proporcionalmente, porque o calor absorvido no exterior diminui (Ver a imagem à direita). Ao mesmo tempo, a diferença de temperatura entre o interior e o exterior aumenta, para que a capacidade de aquecimento aumenta proporcionalmente. Se o ar condicionado não conseguir atingir o efeito desejado, é recomendado que sejam utilizados outros aquecedores em conjunto.

9.cabo de energia deve ser H05VV-F. O cabo de ligação deve ser H07RF.

☆ Limpeza

⚠ Aviso:

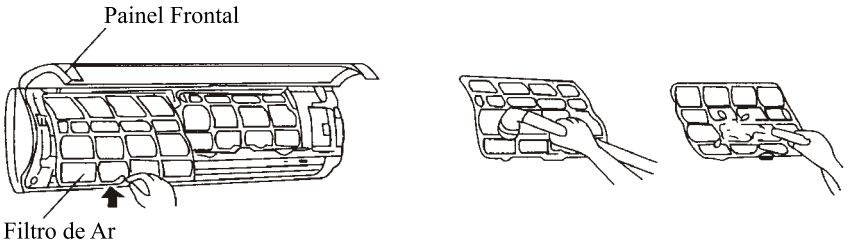
Por razões de segurança, desligue o ar condicionado e desligue o fornecimento de energia antes de limpar.

● Limpeza da unidade interior

1. Limpe a unidade interior com um pano seco.
2. Se a unidade interior estiver muito suja, limpe com um pano humidecido com água fria.
3. O painel da máquina interior tem que ser retirado. Seque-o, depois de limpar, com um pano seco.

⚠ Nota :
- Não utilize produtos de limpeza com químicos nem os coloque perto da máquina.
- Não utilize químicos irritantes ou produtos abrasivos em nenhuma parte da máquina.

● Limpeza do filtro de ar



Se o filtro do ar estiver cheio de lixo, o efeito de arrefecimento será diminuído. Limpe o filtro de ar regularmente.

1. Levante o painel frontal da unidade interior até este parar de repente; depois, levante a parte saliente do filtro de ar e puxe para baixo.
2. Utilize o aspirador ou água para limpar o filtro de ar. Depois, seque-o num local escuro e fresco.
3. Insira a parte de cima do filtro na máquina até estar totalmente fixo. Feche o painel frontal e aperte.

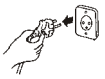
☆ Manutenção

- Depois de o ar condicionado ter estado parado por um longo período de tempo, verifique a entrada e saída das unidades interior e exterior de qualquer eventual obstrução. Se houver, limpe.
- Antes de o ar condicionado deixar de ser utilizado por um longo período de tempo, faça o seguinte:

1. Seleccione o modo de funcionamento "circulação" deixe-o trabalhar durante algum tempo a seco.

3. Retire as pilhas do comando.

2. Quando parar de funcionar, desligue a ficha.



4. Os componentes internos da unidade exterior devem ser regularmente verificados e limpos.

Instalação

▲ A instalação do ar condiciono deve estar de acordo com as *"Instruções de Instalação"*.

▲ A máquina tem que ser instalada correctamente por técnicos profissionais de acordo com as *"Instruções de Instalação"*.

☆ Guia do comprador

- O comprador deve ter um fornecimento de energia qualificado coincidente com a etiqueta do ar condicionado. A voltagem deve estar dentro de 90-110% da sua voltagem calculada.
- O circuito de fornecimento de energia deve ter um protector de fugas e um interruptor de ar, cuja capacidade deve ser maior que 1,5 vezes a corrente máxima.
- Tem de utilizar um circuito especial e uma tomada com ligação à terra para a ficha do ar condicionado.
- A montagem eléctrica tem de ser feita por electricistas qualificados de acordo com os requisitos de segurança eléctrica.
- Tanto o ar condicionado como o interruptor da energia principal têm que estar muito bem ligados à terra.
- Não puxe o cabo de fornecimento de energia. Este tem que ser substituído por especialistas.

☆ Posição de Instalação

Ver *"Instruções de Instalação"*

☆ Pontos a ter em atenção

- Fixe firmemente a máquina. De outro modo, fará barulho e vibração.
- Instale a unidade exterior num local onde não incomode os vizinhos.

CONDIÇÕES GERAIS DE GARANTIA

1. A Garantia só é válida mediante apresentação da factura de compra do produto.
2. Esta GARANTIA limita-se exclusivamente à subsituição de peças ineficazes por defeito de fabrico.
3. A eliminação das várias avarias do âmbito da garantia é feita por reparação ou substituição de peças defeituosas, conforme critério dos nossos serviços técnicos. As peças defeituosas são da nossa propriedade.
4. Não são abrangidos pela garantia danos causados por transporte, negligência ou deficiente utilização, montagem ou instalações impróprias, bem como influências exteriores como sejam: descargas atmosféricas ou eléctricas, inundações, humidades, etc.
5. Perdem garantia, todos os aparelhos que não estejam a ser utilizados de acordo com as instruções, ou ligadas a REDES DE ALIMENTAÇÃO, que não garantem uma tensão constante de 220/240Volts.
6. A Garantia não abrange indemnizações por danos pessoais ou materiais causados directa ou indirectamente, seja a que título for.
7. Esta garantia cessa no momento em que se constate terem sido efectuadas reparações, alterações ou quaisquer intervenções por pessoa não autorizada pela JOCEL.

A GARANTIA CADUCA

1. Com a modificação ou desaparecimento da chapa de identificação do aparelho.
2. Excedido o prazo de 24 meses Linha Doméstica e 06 meses Linha Hotelaria da data de aquisição, a Garantia caduca e a Assistência será efectuada debitando as despesas inerentes à mão-de-obra, consoante as tarifas vigentes.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

1. Para qualquer informação ficam os nossos SERVIÇOS TÉCNICOS ao dispôr dos utentes dos nossos PRODUTOS.
2. Quando solicitado, elaboraremos orçamento prévio de reparação.

PERÍODO DE GARANTIA:

- **02 ANOS PARA LINHA DOMÉSTICA**
- **06 MESES PARA HOTELARIA**

JOCEL®

Rua Alto do Curro, Nº280
4770 - 569 S. Tiago da Cruz
Vila Nova de Famalicão
Telefones 252 910350 - 252910352
Fax: 252 910369 - 252910368
E-mail: jocel@jocel.pt
Http://www.jocel.pt